



MODÈLES NO. 26638 – 8900001  
ET SUIVANTS

MANUEL DE  
L'UTILISATEUR

Tondeuse  
**RECYCLER® DE 53 cm**



## RÈGLES DE SÉCURITÉ

### APPRENTISSAGE

1. Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
2. Ne jamais laisser des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'engin.
3. Ne jamais tondre lorsque des personnes, et surtout des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
4. Ne jamais perdre de vue que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.

### PRÉLIMINAIRES

1. Porter des pantalons et des chaussures solides. Ne pas tondre pieds nus ou en sandales.
2. Inspecter soigneusement la zone à tondre, et retirer tout objet susceptible d'être projeté par la machine.
3. Toujours porter des lunettes de sécurité ou se protéger les yeux pendant l'utilisation pour éviter les blessures aux yeux occasionnées par des corps étrangers projetés par la machine. Il est conseillé de porter des protège-oreilles, des gants de protection et un casque de sécurité et peut être requis par des règlements locaux.
4. AVERTISSEMENT - L'essence est extrêmement inflammable.

- Conserver l'essence dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
- Toujours faire le plein à l'extérieur, et ne jamais fumer durant cette opération.
- Faire le plein avant de démarrer le moteur. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir d'essence ou rajouter du carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
- Si l'on a renversé de l'essence, ne pas démarrer le moteur à cet endroit, mais

éloigner la tondeuse et éviter toute source possible d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient entièrement dissipées.

- Refermer soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant l'essence.

5. Remplacer les silencieux s'ils sont défectueux.
6. Avant d'utiliser la tondeuse, toujours vérifier si les lames, boulons de lame et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les boulons et les lames usées ou endommagées par paires pour ne pas modifier l'équilibre.
7. Attention, sur les machines à plusieurs lames, la rotation d'une lame peut entraîner le déplacement des autres lames.

### UTILISATION

1. Ne pas faire tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
2. Ne tondre qu'en plein jour, ou avec un éclairage artificiel suffisant.
3. Ne pas utiliser la machine dans l'herbe humide, si possible.
4. Dans les terrains en pente, faire particulièrement attention à ne pas glisser.
5. Marcher et ne pas courir.
6. Les tondeuses rotatives sur roues doivent se déplacer perpendiculairement à la pente, et jamais vers le haut ou vers le bas.
7. Être extrêmement prudent lorsqu'on fait demi-tour sur un terrain en pente.
8. Ne pas tondre de pentes trop raides.
9. Être extrêmement prudent lorsqu'on fait marche arrière ou qu'on tire la tondeuse vers soi.
10. Immobiliser la ou les lames s'il faut soulever la tondeuse pour traverser des surfaces non herbeuses, et pour le transport jusqu'à l'endroit à tondre et retour.



# RÈGLES DE SÉCURITÉ

**11.** Ne jamais utiliser une tondeuse dont les pièces de garde et de protection manquent ou sont défectueuses, ou dont l'équipement de sécurité tel que les déflecteurs et/ou sacs à herbe n'est pas en place.

**12.** Ne pas provoquer de surrégime en modifiant le réglage du moteur.

**13.** Débrayer l'entraînement des roues et des lames avant de démarrer le moteur.

**14.** Démarrer le moteur ou mettre le contact prudemment, conformément aux instructions, en gardant les pieds loin des lames.

**15.** Ne pas incliner la tondeuse lors du démarrage du moteur ou de la mise du contact, à moins que ce ne soit indispensable au démarrage. En ce cas, ne pas la relever plus qu'il n'est indispensable, et ne relever que la partie éloignée de l'utilisateur.

**16.** Ne pas se tenir devant l'éjecteur lors du démarrage du moteur.

**17.** Ne pas approcher les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne jamais se trouver devant l'ouverture d'éjection.

**18.** Ne jamais soulever ou porter une tondeuse dont le moteur tourne.

**19.** Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie:

- avant de dégager ou désobstruer l'éjecteur;
- avant d'inspecter, nettoyer ou effectuer toute opération sur la tondeuse;
- après avoir heurté un corps étranger. Vérifier si la tondeuse n'est pas endommagée et apporter les réparations éventuellement nécessaires avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse;
- si la tondeuse se met à vibrer de manière anormale (vérifier immédiatement).

**20.** Arrêter le moteur:

- chaque fois que l'on quitte la tondeuse;
- avant de rajouter de l'essence.

**21.** Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur, et couper l'arrivée d'essence lorsqu'on a fini de tondre si la tondeuse est équipée d'un robinet d'essence.

**22.** Ne pas aller trop vite lorsqu'on utilise un siège tracté.

## ENTRETIEN ET REMISAGE

**1.** S'assurer que les écrous, boulons et vis soient toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la tondeuse sans danger.

**2.** Ne jamais entreposer une tondeuse dont le ré-servoir contient de l'essence dans un bâtiment où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.

**3.** Laisser le moteur refroidir avant de rentrer la tondeuse dans un endroit clos.

**4.** Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le moteur, le silencieux, le bac à batterie et l'endroit de stockage de l'essence de tout excès de graisse, des herbes et des feuilles.

**5.** Vérifier fréquemment l'état et l'usure du sac à herbe.

**6.** Remplacer les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.

**7.** La vidange du réservoir d'essence doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.

## NIVEAU DE PRESSION ACOUSTIQUE

Cette machine a un niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré A à l'oreille de l'utilisateur de: 89 dB(A), déterminé sur base de mesures de machines identiques, selon ANSI B71.5-1984.

## NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE

Cette machine a un niveau de puissance acoustique de: 100 dB(A) / 1 pW, déterminé sur base de mesures de machines identiques conformément à la directive 84/538/CEE et ses amendements.

## NIVEAU DE VIBRATIONS

Cette machine a un niveau de vibrations maximum de 4,6 m/s<sup>2</sup>, déterminé sur base de mesures de machines identiques, selon ISO 5349.

# GLOSSAIRE DES PICTOGRAMMES

Triangle d'alerte de sécurité —  
le pictogramme à l'intérieur  
indique un danger



Symbole d'alerte  
de sécurité



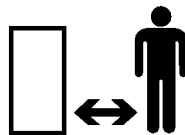
Lire le manuel de  
l'utilisateur



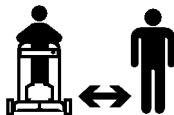
Suivre la procédure  
d'entretien décrite  
dans le manuel



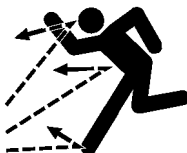
Rester à une distance  
suffisante de la machine



Rester à une distance  
suffisante de la tondeuse



Projection d'objets —  
risques pour tout le  
corps



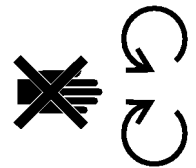
Projection d'objets —  
Tondeuse rotative à  
montage latéral. Laisser  
le bouclier déflecteur  
en place



Arrêter le moteur avant  
de quitter la position de  
conduite



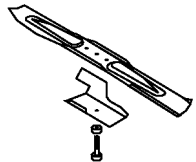
Ne pas ouvrir ou retirer  
les boucliers de protec-  
tion quand le moteur  
tourne



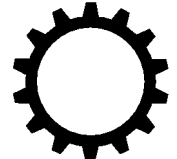
La lame en rotation peut  
couper les doigts des  
mains ou des pieds. Rester  
à distance tant que le  
moteur tourne.



Pour le paillage, protéger  
la lame par une pièce de  
renfort sur les tondeuses  
à prise de paillage



Transmission



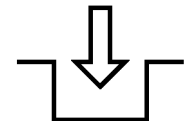
Huile



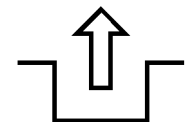
Marche



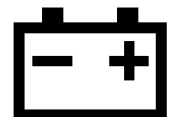
Engager



Désengager

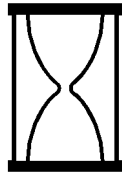


Etat de charge de  
la batterie



# GLOSSAIRE DES PICTOGRAMMES

Horamètre/compteur  
d'heures de  
fonctionnement



Rapide



Lent



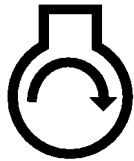
Augmentation/réduction



Point de graissage



Démarrage du moteur



Arrêt du moteur



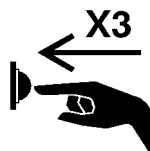
Starter



Amorceur  
(aide au démarrage)



Presser trois fois  
l'amorceur



Carburant



Point mort

**N**

Première vitesse

**1**

Deuxième vitesse

**2**

Troisième vitesse

**3**

Élément coupant —  
symbole de base



Élément coupant —  
réglage de hauteur



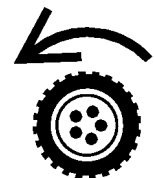
Tirer le lanceur



Roue

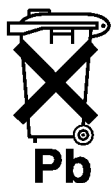


Traction des roues



# GLOSSAIRE DES PICTOGRAMMES

Ne pas jeter la  
batterie à la poubelle



Baisser la barre  
de commande



Insérer la clé  
de contact



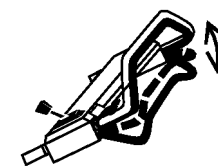
Lever la barre  
de commande



Tourner la clé  
de contact



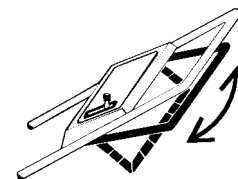
Lever/baisser la barre  
de commande



Déplacer la commande



Lever/baisser la barre  
de commande



Lever la barre  
de commande



Lever la barre  
de commande



Baisser la barre  
de commande



## TABLE DES MATIERES

	Page		Page
Instructions de montage .....	6	Lubrification .....	19
Avant la mise en marche .....	7	Réglage du frein de la lame .....	19
Instruction d'utilisation .....	9	Nettoyage des écrans de l'enclenchement et du frein de lame .....	20
Entretien .....	15	Nettoyage du carter de la tondeuse .....	21
Programme d'entretien recommandé .....	15	Préparation de la tondeuse pour la remisage ..	22
Entretien du filtre à air .....	16	Material facultatif .....	23
Remplacement des bougies .....	16	Identification produit .....	23
Vindage du carburant .....	17	Service après-vente TORO .....	23
Vindage de l'huile carter .....	17	La garantie démarrage de TORO .....	24
Réglage de la commande des gaz .....	17	Fiche d'entretien pour la garantie démarrage ....	25
Réglage du système de roues motrices .....	18		
Inspection/dépose/aiguisage de la lame .....	18		

# INSTRUCTIONS DE MONTAGE

## INSTALLATION DU GUIDON

1. INSTALLATION DU GUIDON—Desserrer les boutons du support de montage (fig. 1).

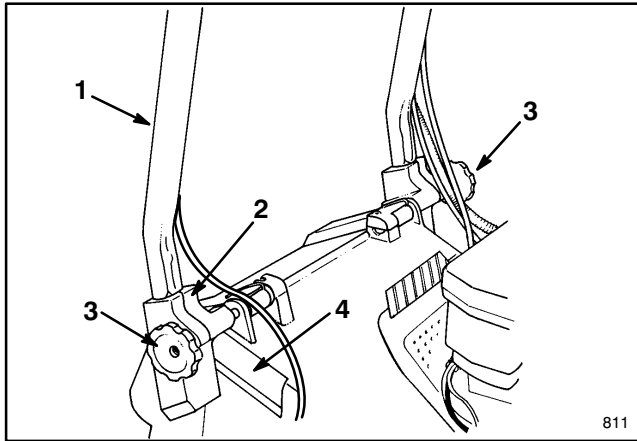


Figure 1

- |                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| 1. Guidon             | 3. Bouton          |
| 2. Support de montage | 4. Poche du carter |

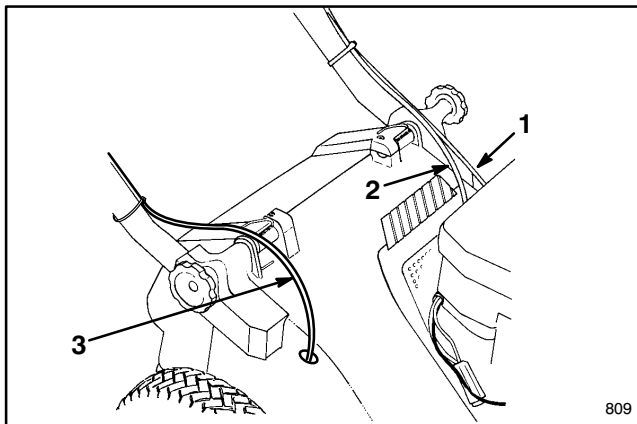


Figure 2

- |                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1. Câble des gaz     | 3. Câble de changement de vitesse |
| 2. Câble d'embrayage |                                   |

2. Placer les supports de montage en position verticale de façon à ce que les trous soient orientés vers le haut.

3. Glisser les extrémités du guidon dans les trous des supports de montage jusqu'à ce celles-ci soient bien en place dans les supports (fig. 1). Assurez-vous que les câbles reposent au-dessus des supports de montage (fig. 2).

4. Faire tourner la poignée et les supports vers l'arrière jusqu'à ce que ces derniers soient fermement maintenus dans les cavités du carter (fig. 2).

5. Serrer les boutons jusqu'à ce que les encoches du dessus des supports de montage se touchent.

6. Utilisez les serve-câbles pour les fixer aux extrémités inférieures des tubes de la poignée

(fig. 3). Les serve-câbles devraient être installées à 25 mm (1 pouce) des coudes du mancheron. Pour le placement correct du câble, voir la figure 3.

**Remarque:** S'assurer que les câbles n'entrave(nt) pas la manœuvre du volet de l'éjection.

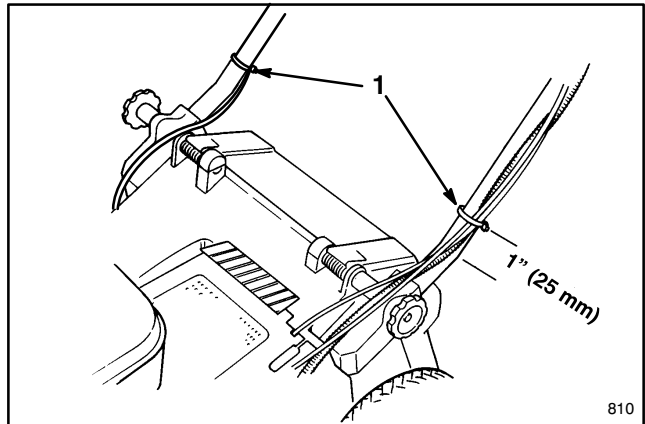


Figure 3

1. Serre-câble

7. Coupez la longueur de serve-câble qui dépasse.

## MONTAGE DE LA CORDE DU LANCEUR

1. Passer la corde du lanceur dans le guide placé sur le mancheron (Fig. 4). Pour l'insérer plus facilement, serrer la barre de commande contre la poignée pour libérer le frein de lame.

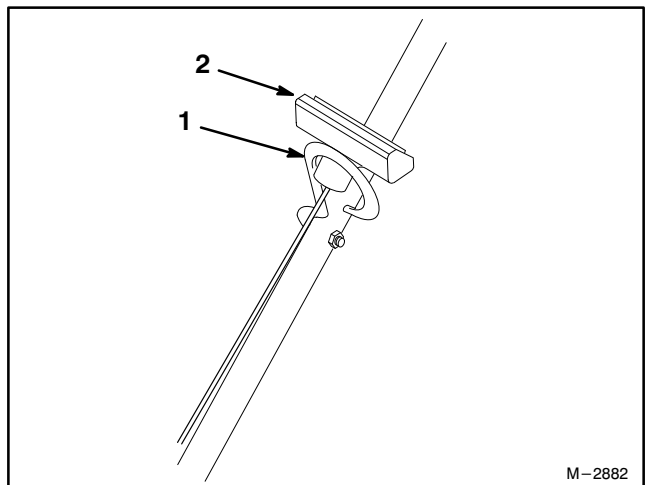


Figure 4

- |          |                     |
|----------|---------------------|
| 1. Guide | 2. Corde du lanceur |
|----------|---------------------|

## INSTALLATION DU SAC À HERBE

1. Soulever le volet de l'éjection, glisser le rail attaché au sac dans l'ouverture d'éjection et accrocher le cadre du sac sur la portion arrondie des supports de montage (fig. 5).

# INSTRUCTIONS DE MONTAGE

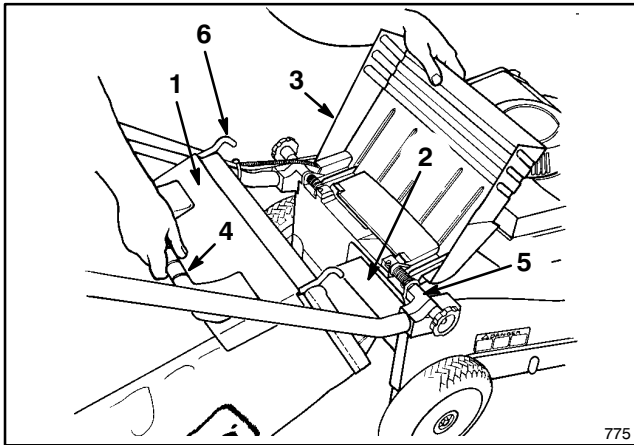


Figure 5

- |                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Volet du sac     | 4. Poignée                 |
| 2. Armature du sac  | 5. Support de montage      |
| 3. Volet d'éjection | 6. Crochet du cadre du sac |

**Remarque:** S'assurer que le volet du sac à herbe est bien fermé sur le sac à herbe avant d'installer le sac sur la tondeuse.

2. Laisser le volet d'éjection reposer sur le dessus du sac (fig. 6).

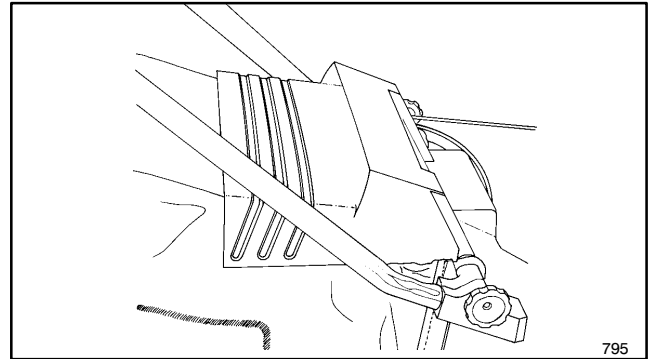


Figure 6

## AVANT LA MISE EN MARCHÉ

### REEMPLIR LE CARTER D'HUILE

Remplir le carter moteur d'huile SAE 30 ou 10W30 jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère du plein (FULL) de la jauge comme illustré à la figure 7. La capacité maximale du carter d'huile est de 65 cl (22 onces). Toutes les huiles de classe SF, SG, SH ou SJ (classification API American Petroleum Institute), sont acceptables. Avant chaque usage, s'assurer que le niveau d'huile se situe entre les repères ADD et FULL (fig. 7). Ajouter de l'huile suivant les besoins.

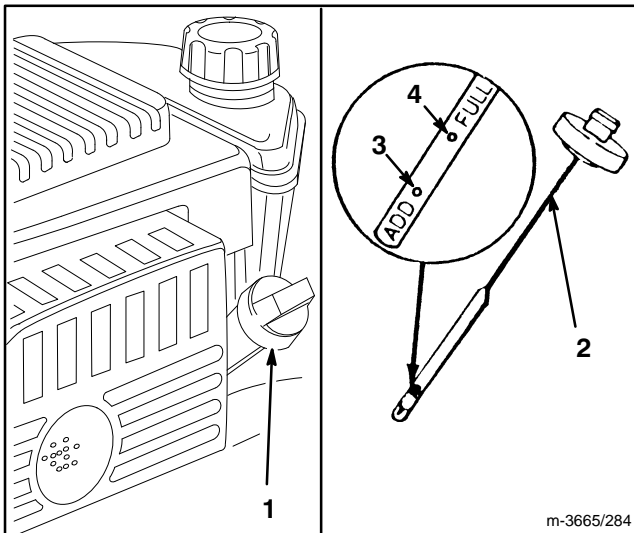


Figure 7

- |                        |          |               |                |
|------------------------|----------|---------------|----------------|
| 1. Tube de remplissage | 2. Jauge | 3. Repère ADD | 4. Repère FULL |
|------------------------|----------|---------------|----------------|
1. Placer la tondeuse sur une surface plane et nettoyer le pourtour de la jauge d'huile.
  2. Retirer la jauge en tournant le bouchon d'1/4 de tour vers la gauche.

3. Essuyer la jauge et l'insérer dans le tube de remplissage. Faire tourner le bouchon d'1/4 de tour. Retirer à nouveau la jauge et vérifier le niveau d'huile (fig. 7). Si ce niveau est insuffisant, ajouter juste assez d'huile pour que celui-ci atteigne le repère FULL sur la jauge. **NE PAS REMPLIR AU DELÀ DU REPÈRE "FULL." CECI RISQUERAIT D'ENDOMMAGER LE MOTEUR AU COURS DU DÉMARRAGE. VERSER L'HUILE LENTEMENT.**

**Remarque:** Vérifier le niveau d'huile chaque fois que la tondeuse est utilisée ou après 5 heures de fonctionnement. Au début, changer l'huile après les 5 premières heures d'utilisation. Ensuite, procéder à la vidange après 50 heures de service; voir les instructions à ce sujet page 17. Des vidanges plus fréquentes seront nécessaires si la tondeuse est utilisée en milieux poussiéreux.

4. Insérer la jauge dans le tube de remplissage et tourner le bouchon de 1/4 de tour vers la droite pour le verrouiller.

### REEMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

**Remarque:** La société Toro recommande l'usage d'essence fraîche et propre SANS PLOMB normale pour ses produits à moteur à essence. L'essence sans plomb brûle plus proprement, prolonge la durée de vie du moteur et facilite le démarrage en réduisant l'accumulation des résidus dans la chambre de combustion. On pourra toutefois utiliser de l'essence au plomb si du carburant sans plomb n'est pas disponible.

# AVANT LA MISE EN MARCHÉ

## ATTENTION

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. NE PAS FUMER pendant la manutention et garder le carburant à l'écart d'étincelles ou d'une flamme nue. Ne Jamais acheter un stock de plus de 30 Jours. Entreposer dans un récipient approprié. Tenir hors de portée des enfants. Remplir le réservoir à l'extérieur et seulement lorsque le moteur est froid. Remplir jusqu'à 6 ou 12 cm (1/4 ou 1/2 pouce) du col de l'orifice de remplissage. Ne pas remplir à ras bord de manière à laisser l'espace nécessaire à l'expansion du carburant. Utiliser un entonnoir ou un bec verseur pour éviter de répandre du carburant. Essuyer toute essence répandue.

1. Nettoyer le pourtour du bouchon d'essence et le retirer (fig. 8).

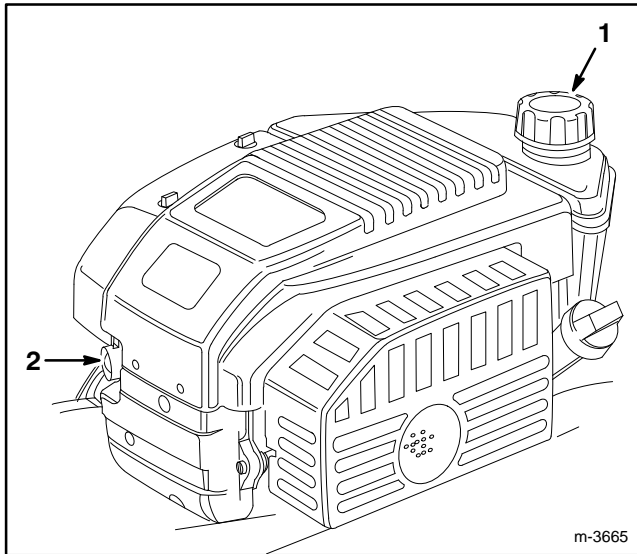


Figure 8

1. Bouchon du réservoir d'essence

2. Amorceur

2. Remplir d'essence sans plomb jusqu'à 6 ou 13 mm (1/4 ou 1/2 pouce) du haut du réservoir. Ne pas remplir le réservoir complètement.

3. Replacer le bouchon et essuyer toute essence répandue.

**IMPORTANT: ne pas mélanger d'huile à l'essence. Ne Jamais utiliser de méthanol, d'essence contenant de méthanol ou plus de 10% d'éthanol, d'essence super ou de white spirit, ces produits risquant d'endommager le système de carburation.**

Toro recommande également l'usage régulier du stabilisateur/conditionneur Toro dans tous ses produits à moteur à essence pendant les saisons d'utilisation et d'entreposage. Le stabilisateur/conditionneur Toro nettoie le moteur pendant le fonctionnement et empêche les dépôts de vernis gommeux durant la période d'entreposage.

**N'UTILISE PAS D'ADDITIFS AUTRES QUE CEUX CONÇUS POUR LA STABILISATION DU CARBURANT PENDANT L'ENTREPOSAGE, TELS QUE LE STABILISATEUR/CONDITIONNEUR TORO OU UN PRODUIT SIMILAIRE. LE STABILISATEUR/CONDITIONNEUR TORO EST UN PRODUIT A BASE DE DISTILLATSS DE PETRO LE. TORO DECONSEILLE L'USAGE DE STABILISATEURS A BASE D'ALCOOL TELS QUE L'ETHANOL, LE METHANOL OU L'ISOPROPYLE. N'UTILISE PAS D'ADDITIFS POUR AMELIORER LA PUISSANCE OU LES PERFORMANCES DE LA MACHINE.**



# INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION


## CONSEILS POUR L' UTILISATION

1. **VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE** — Maintenir le niveau d'huile entre les repères ADD et FULL sur la jauge (fig. 7).
2. **AVANT CHAQUE TONTE** — Assurez-vous que la direction auto-propulsée et la barre de commande fonctionnent adéquatement. La lame et la direction de traction sont conçues pour s'arrêter lorsque la barre de commande est relâchée.
3. **COUPE ET ENSACHAGE** — On obtient les résultats les meilleurs lorsque le moteur marche à son régime maximum et qu'on ne coupe qu'un tiers de la longueur du brin d'herbe. Si on doit couper de l'herbe longue, on utilisera le réglage de hauteur de coupe le plus élevé une première fois. Puis on recoupera l'herbe à un réglage plus normal. Si on coupe de l'herbe trop longue, la tondeuse risque de s'engorger et le moteur risque de caler. En cas de coupe dans des conditions sèches et poussiéreuses, mettez la commande des gaz sur vitesse réduite afin que la tondeuse dégage moins de poussière.
4. **AIGUISAGE DE LA LAME** — Commencer chaque saison de tonte avec une lame bien aiguisée. De temps à autre, repasser la lame à la lime.

## DÉMARRAGE, ARRÊT ET AUTOPROPULSION

**COMMANDES**—La commande des gaz, le sélecteur de vitesse d'avance, la barre de commande d'autotraction et la poignée du lanceur se trouvent en haut du mancheron (Fig. 9).

1. Brancher le fil d'allumage sur la bougie (Fig. 10).

2. Mettre la vitesse au sol en position **N**.
3. Mettre la commande des gaz en position rapide, .

4. Appuyer 3 fois sur l'amorceur (fig. 8). **Attendre environ 2 secondes entre chaque actionnement.**

**Remarque:** Ne pas utiliser l'amorceur pour redémarrer un moteur chaud après une courte interruption. L'amorçage peut cependant être nécessaire pour redémarrer par temps froid.

5. Tirez le démarreur manuel monté sur le moteur et réglez la commande des gaz selon besoin quand le moteur démarre. Une fois que le moteur a démarré, réglez l'accélération.

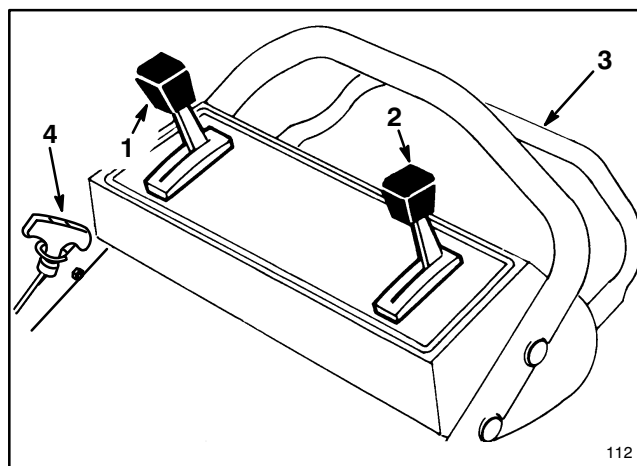


Figure 9

- |                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Vitesse au sol                | 4. Poignée du lanceur |
| 2. Commande des gaz              |                       |
| 3. Barre de commande de traction |                       |

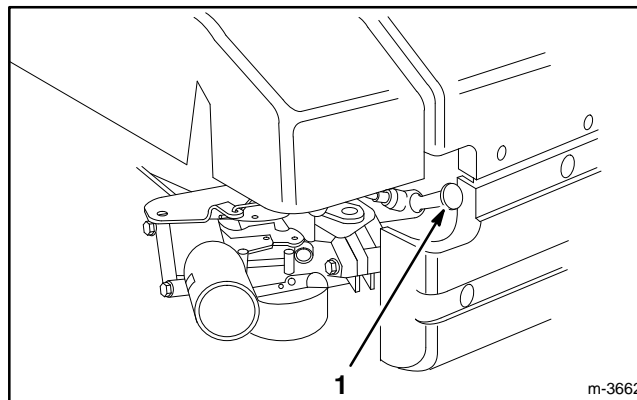


Figure 10

1. Fil de bougie

6. **VITESSE AU SOL** (fig. 9) — Placer la commande de vitesse au sol sur le réglage désiré. Les chiffres "1", "2" et "3" correspondent respectivement à une marche lente, moyenne et rapide. La vitesse au sol varie en fonction de l'espace entre la barre de commande et le mancheron. Placer la barre de commande sur "N" pour tailler les bordures ou lorsque la tondeuse n'est pas utilisée.

**Remarque:** Les roues motrices sont équipées d'embrayages à roue libre ce qui permet de tirer la tondeuse en arrière plus facilement quand le système de traction est désengagé. Pour débrayer les roues, pousser la tondeuse vers l'avant sur au moins 2,5 cm (1 pouce) après avoir désengagé le système de traction.

# INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

**7. FONCTIONNEMENT DE LA LAME ET FONCTIONNEMENT EN TRACTION (fig. 11)** — Abaissez la barre de commande en position "A" puis mettez-la en position "B" pour enclencher la lame. Comprimez la barre de commande contre la poignée "C" pour mettre la tondeuse en mouvement. Pour déclencher la commande de roue tout en maintenant la lame enclenchée, relâchez lentement la barre de commande jusqu'à sa position intermédiaire. Pour mettre la tondeuse en mode d'auto-propulsion, la lame étant déclenchée, compressez simplement la barre de commande contre la poignée, sans effectuer le mouvement vers le bas qui est nécessaire à l'enclenchement de la lame.

**8. ARRÊT (fig. 11)** — Relâchez la barre de commande pour arrêter l'entraînement de traction et la lame. Placez le contrôle de vitesse au sol en position "N" sur les modèles auto-propulsés. Pour arrêter le moteur, placez le commande des gaz en position OFF (STOP) (ARRÊT). Débranchez le câble de la bougie si la tondeuse n'est pas en usage ou n'est pas surveillée.

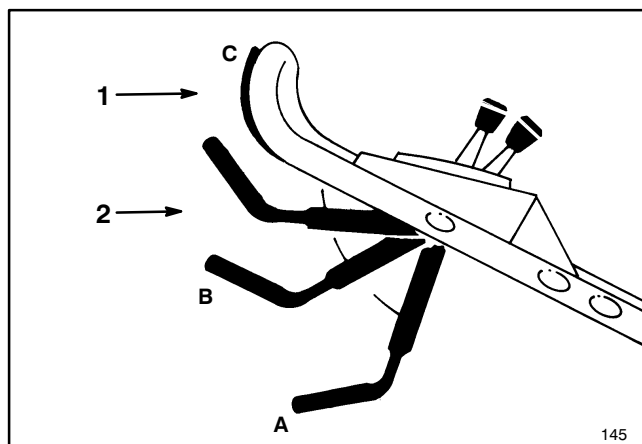


Figure 11

1. Vitesse variable 2. Position intermédiaire

## UTILISATION DU SAC À HERBE

**1.** Arrêter le moteur et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.

**2. INSTALLATION DU SAC** — Soulever le volet d'éjection, glisser le rail attaché au sac dans l'ouverture d'éjection et accrocher le cadre du sac sur la portion arrondie des supports de montage (fig. 12). Laisser le volet d'éjection reposer sur le dessus du sac (fig. 13).

**Remarque:** S'assurer que le volet du sac à herbe est bien fermé sur le sac à herbe avant d'installer le sac sur la tondeuse.

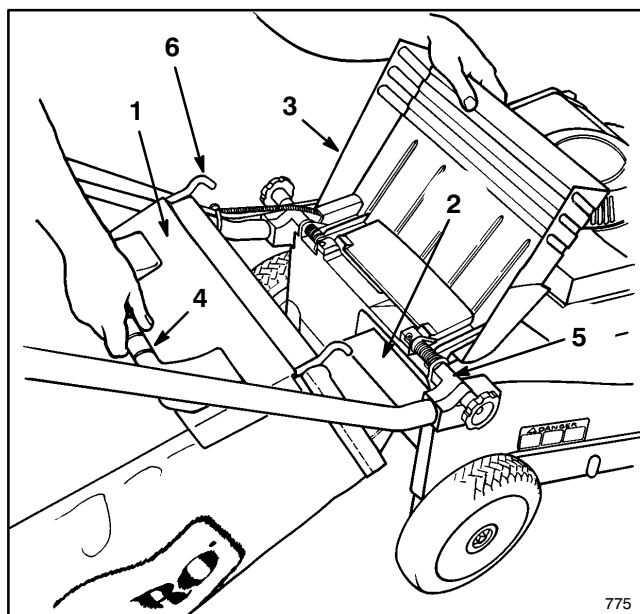


Figure 12

1. Volet du sac 2. Armature du sac 3. Volet de décharge 4. Poignée 5. Support de montage 6. Crochet du cadre du sac

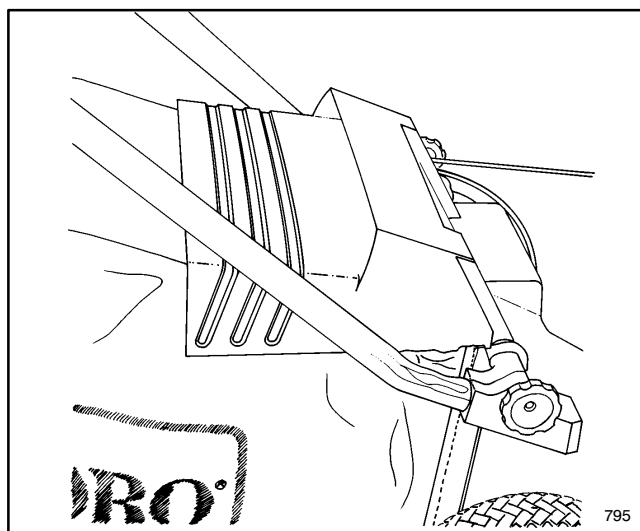


Figure 13

**3. POUR RETIRER LE SAC** — Couper le moteur et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement. Par mesure de sécurité tenir les mains et les pieds à l'écart du carter de la tondeuse lorsque le moteur tourne. Soulever le volet d'éjection. Tout en le tenant ouvert, saisir la poignée du sac à herbe et le retirer de la tondeuse. Laisser le volet se refermer.

# INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

**Remarque:** Lorsqu'il est retiré, le rail du sac ramasse tous les déchets susceptibles de bloquer l'orifice d'éjection. Si ce dernier reste obstrué, débrancher le fil de la bougie et éliminer tous les déchets de la tondeuse.

**4. VIDAGE DU SAC** — Saisissez la poignée du cadre du sac et le fond du sac. Basculer le volet du sac vers le haut et basculer doucement le sac vers l'avant pour le vider de l'herbe coupée.



## DANGER

- Si la porte de l'éjecteur est ouverte, les déchets d'herbe et autres débris peuvent être projetés.
- Ces débris sont projetés avec une force suffisante pour infliger des blessures graves, voire mortelles.
- Ne jamais ouvrir la porte de l'éjecteur n'est pas correctement installé et maintenu.



## DANGER

- Si le sac à herbe est usé, des gravillons ou autres débris similaires peuvent être projetés dans la direction de l'opérateur ou des personnes se tenant à proximité.
- es débris sont projetés avec une force suffisante pour infliger des blessures graves, voire mortelles.
- Examiner fréquemment le sac et, le cas échéant, le remplacer par un sac TORO d'origine muni de cette mise en garde ou d'un avertissement de même nature.

## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Trois lettres moulées dans le carter représentent les positions de réglage de hauteur de coupe. Le losange entre chaque position représente un incrément d'un demi-pouce (13 mm).

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie.
2. Afin de faciliter le réglage, soulevez le carter sans mettre les mains sous la plaque de manière à ce que la roue ne touche plus le sol. Serrez le levier de réglage vers la roue et déplacez à l'ajustement désiré (fig. 14). Assurez-vous que la cheville du levier de réglage s'engage dans l'encoche du carter. Réglez toutes les roues à la même hauteur.

**Remarque:** Les roues avant peuvent être ajustées par incréments de 13 mm.

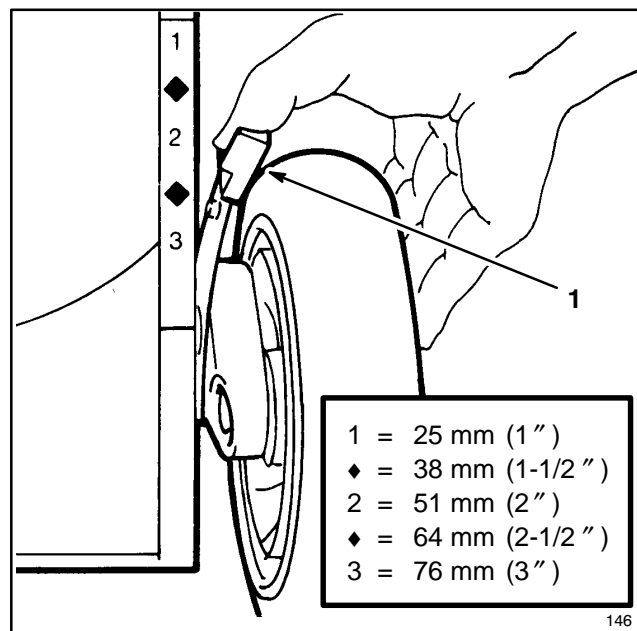


Figure 14

1. Levier de hauteur de coupe



## DANGER

- Les mains peuvent entrer en contact avec la lame lors du réglage des leviers de hauteur de coupe.
- Ce contact peut causer des blessures graves.
- Ne pas régler la hauteur de coupe lorsque le moteur tourne et la lame est en rotation.
- Ne pas placer les doigts sous le carter de la tondeuse pour la soulever afin de régler la hauteur de coupe.

Poussez le levier de réglage au-delà de la position 1. (25 mm) et laissez la cheville s'embolter dans l'encoche du carter.

**3.** Lorsqu'une puissance maximum est requise ou lorsque vous travaillez sur sol spongieux et que les roues arrière s'enfoncent dans le gazon, augmentez le réglage des roues arrière d'un incrément. Assurez-vous que les roues sont toutes réglées de la même façon lorsque vous reprenez la coupe dans des conditions normales, afin d'assurer les meilleurs résultats possibles.

# INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

## CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT DE LA BARRE DE COMMANDE

Avant chaque séance d'utilisation, tester la barre de commande pour s'assurer que le système d'embrayage du frein de lame fonctionne correctement.

### A: Test de fonctionnement normal de la barre de commande

1. Sans allumer le moteur, amener la tondeuse sur une surface pavée à l'abri du vent.
2. Régler sur "3" la position de hauteur de coupe des quatre roues (fig. 14).
3. Mettre le sélecteur de vitesse de traction au point mort **N**.
4. Froisser une demi-feuille de papier journal en une boule d'environ 7 cm de diamètre, suffisamment serrée pour passer sous le carter de tondeuse (Fig. 15).
5. Poser la boule devant la tondeuse, à une distance d'environ 12 cm (fig. 15).

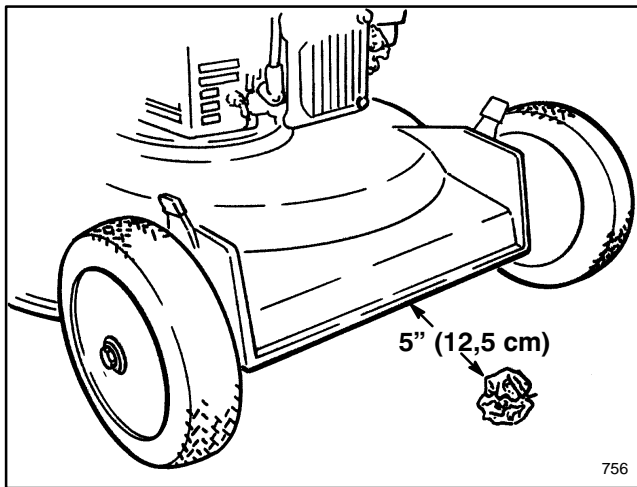


Figure 15

6. Démarrer le moteur.
7. Abaisser la barre de commande dans la position la plus basse (Fig. 16).
8. Relever la barre de commande en position normale "lame embrayée" (à 2 ou 3 cm du mancheron) (position A, Fig. 17). Un "bruit de ventilateur" indique que la lame de la tondeuse est en train de tourner.

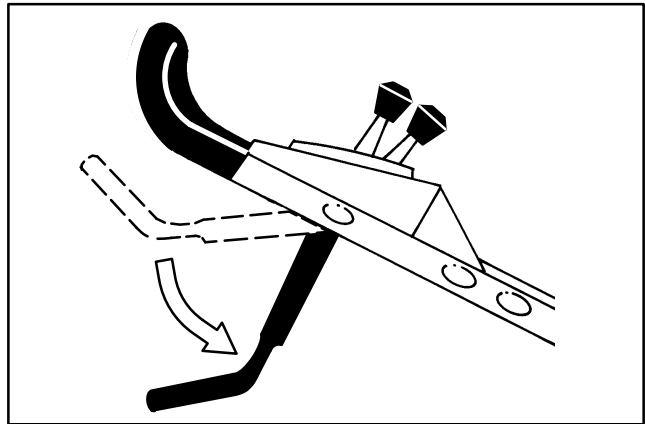


Figure 16

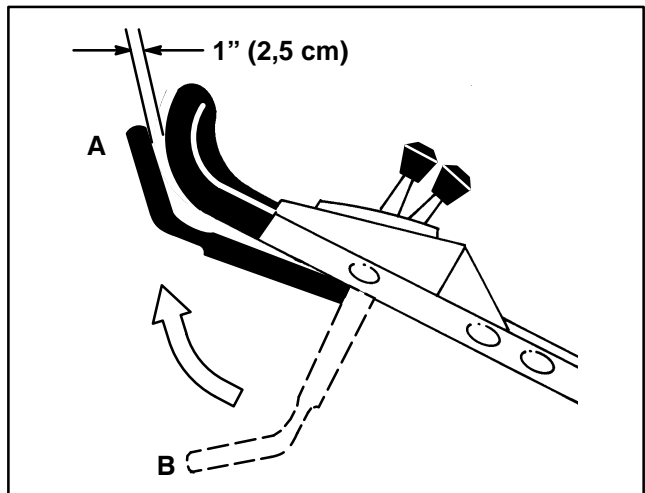


Figure 17

9. Lâcher la barre de commande (position B, Fig. 17). On doit entendre un claquement, et la lame doit s'arrêter dans les trois secondes.
10. Pousser immédiatement la tondeuse sur la boule de papier.
11. Couper le moteur.
12. Vérifier à l'avant si la boule a bien disparu sous la tondeuse. Si ce n'est pas le cas, répéter les points 5 à 11.
13. Retirer la tondeuse pour contrôler l'état de la boule. Si celle-ci est défaits ou déchiquetée, la rotation de la lame ne s'est pas arrêtée à temps, ce qui présente un risque pour la sécurité de l'utilisateur. Prendre rendez-vous au plus tôt pour une révision chez un réparateur Toro agréé. Pour détecter la détérioration de l'embrayage du frein de lame, **avant** qu'elle n'affecte le fonctionnement normal, nous vous demandons d'effectuer aussi le test B de fonctionnement spécial de la barre de commande, décrit ci-dessous.

# INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

## B: Test de fonctionnement spécial de la barre de commande

1. Sans allumer le moteur, amener la tondeuse sur une surface pavée à l'abri du vent.
2. Régler sur "3" la position de hauteur de coupe des quatre roues (fig. 14).
3. Mettre le sélecteur de vitesse de traction au point mort **N**.
4. Froisser une demi-feuille de papier journal en une boule d'environ 7 cm de diamètre, suffisamment serrée pour passer sous le carter de tondeuse (fig. 15).
5. Poser la boule devant la tondeuse, à une distance d'environ 12 cm (fig. 15).
6. Démarrer le moteur.
7. Abaisser la barre de commande dans la position la plus basse (Fig. 18, position B).
8. Relever la barre de commande en position intermédiaire (à environ 12 cm du mancheron) (Fig. 19, position C).

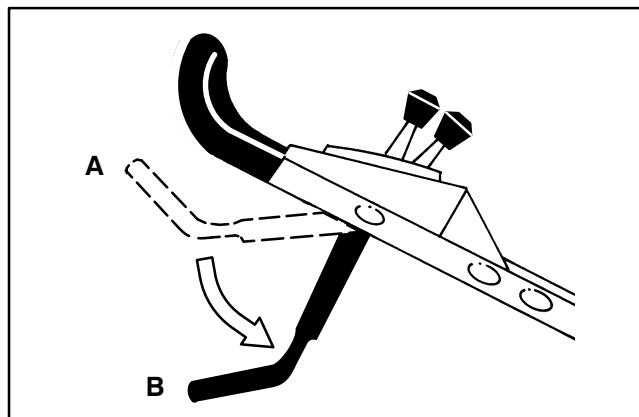


Figure 18

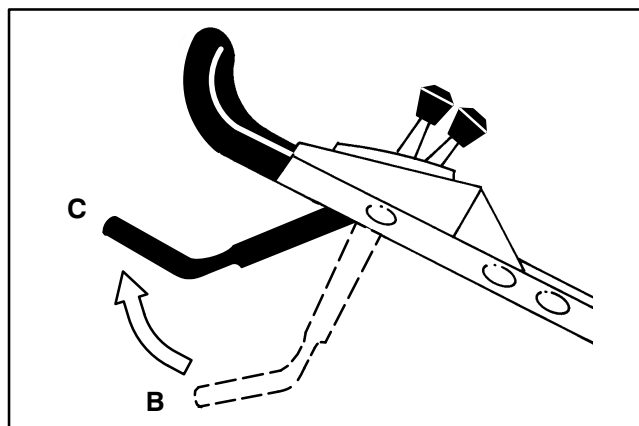


Figure 19

**Remarque:** La position intermédiaire (C) n'est pas une position "naturelle" d'actionnement de la barre de commande, mais elle permet une détection précoce d'un grippage de l'embrayage du frein de lame susceptible d'affecter plus tard la sécurité du fonctionnement de la tondeuse.

9. Lâcher la barre de commande (fig. 19, position B).

**Remarque:** Si l'on entend un claquement sonore, c'est qu'on a levé la barre trop haut. Répéter les points 7, 8 et 9, mais ne pas relever la barre de commande aussi haut qu'au point 8.

10. Pousser immédiatement la tondeuse sur la boule de papier.

11. Couper le moteur.

12. Vérifier à l'avant si la boule a bien disparu sous la tondeuse. Si ce n'est pas le cas, répéter les points 5-11.

13. Retirer la tondeuse pour contrôler l'état de la boule. Si celle-ci est défectueuse ou déchiquetée, c'est un signe probable d'usure ou de détérioration du système, susceptible d'entraîner bientôt un risque pour la sécurité de l'utilisateur. Utiliser la tondeuse et le système d'embrayage de frein de lame avec une prudence particulière, et prendre rendez-vous au plus tôt pour une révision chez un vendeur réparateur Toro agréé. Celui-ci apportera les corrections nécessaires pour assurer le bon fonctionnement de la tondeuse.

## DANGER

### DANGER POTENTIEL

- Si le système d'embrayage de frein de lame ne fonctionne pas, la lame continue à tourner lorsqu'on lâche la barre de commande. L'utilisateur risque de toucher la lame.

### QUELS SONT LES RISQUES?

- Le contact de la lame peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

### COMMENT SE PROTÉGER?

- Ne jamais utiliser une tondeuse à moteur équipée d'un embrayage de frein de lame dont le système de sécurité ne fonctionne pas.
- Faire réparer la tondeuse chez un concessionnaire dès qu'un système de sécurité ne fonctionne pas correctement.

# INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

**NOTE SPECIALE:** Avant toute opération telle que le nettoyage de la tondeuse, commencer par couper le moteur et déconnecter le fil de la bougie. Retirer la clé de contact sur le modèle à démarreur électrique. Comme pour toutes les tondeuses, quels que soient les systèmes de sécurité et les dispositifs d'arrêt de la lame, ne jamais approcher aucune partie du corps de la lame lorsque le moteur tourne, et ne laisser approcher personne.

Pour plus de précisions ou si vous avez besoin d'aide, n'hésitez pas à nous contacter:

The Toro Company  
Attn: Consumer Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
(612) 887-8255

Si l'on dispose du kit d'ensachage arrière (modèle n° 59195) en option, on peut utiliser le sac à herbe pour effectuer un test supplémentaire du mécanisme d'embrayage du frein de lame.

1. Monter le sac à herbe vide sur l'ouverture de l'éjecteur.
2. Démarrer le moteur.
3. Abaisser la barre de commande dans la position la plus basse (fig. 18).
4. Relever la barre de commande en position normale "lame embrayée", à 2 ou 3 cm du mancheron. Le sac à herbe doit commencer à se gonfler, ce qui indique que la lame est embrayée et qu'elle tourne.
5. Lâcher la barre de commande. Si le sac ne retombe pas immédiatement, c'est que la lame continue à tourner. Il se peut que le mécanisme d'embrayage du frein de lame soit grippé, ce qui présente un risque pour la sécurité de l'utilisateur. Faire réviser la tondeuse par un vendeur réparateur TORO agréé.

# ENTRETIEN

Un fonctionnement fiable et en toute sécurité exige des entretiens réguliers.

## PROGRAMME D'ENTRETIEN RECOMMANDÉ

Pièce	Entretien	Après chaque utilisation	5 heures	25 heures	50 heures	100 heures
Carter de tondeuse	Nettoyer les accumulations de déchets d'herbe et de poussière.	X				
Visserie	Vérifier le serrage des boulons et écrous de la lame et du moteur fréquemment. Pour un fonctionnement en toute sécurité, tous les boulons, écrous et vis doivent toujours être bien serrés.		X			
Lubrification	Graisser les graisseurs des roues arrière.			X		
Bougie	Inspecter toutes les 25 heures et remplacer si nécessaire. Remplacer toutes les 100 heures de fonctionnement ou une fois par an.			X		
Huile moteur	Vidanger et remplir le carter d'huile fraîche après les <b>5</b> premières heures de fonctionnement, puis toutes les <b>50</b> heures. Changer l'huile toutes les <b>25</b> heures en cas d'utilisation sous forte charge ou sous des températures très élevées.				X	
Lame	Affûter ou remplacer. Entretenir plus fréquemment si la lame s'émousse rapidement du fait d'une utilisation éprouvante ou de la présence de sable.				X	
Frein de lame	Vérifier le temps d'arrêt toutes les 50 heures ou au début de la saison de tonte. Lorsqu'on lâche la barre de commande, la lame doit s'arrêter dans les 3 secondes. Dans le cas contraire, s'adresser à un concessionnaire réparateur Toro agréé pour la réparation.				X	
Système d'alimentation	Contrôler que le flexible de carburant ne fuit pas et n'est pas endommagé. Le remplacer si nécessaire.				X	
Filtres à air	Nettoyer ou remplacer avant chaque saison de tonte ou toutes les 100 heures. <b>Nettoyer plus fréquemment si la tondeuse est utilisée dans un environnement poussiéreux.</b>					X
Système de refroidissement	Nettoyer les déchets d'herbe, débris ou saletés accumulés sur les pales du ventilateur et sur le démarreur. Nettoyer plus fréquemment si la tondeuse est utilisée dans un environnement poussiéreux ou sec.					X

# ENTRETIEN



## ATTENTION

- Si le fil de bougie n'est pas débranché, quelqu'un peut faire démarrer le moteur par accident.
- Le démarrage accidentel du moteur peut être extrêmement dangereux pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité.
- Débrancher le fil de bougie avant de procéder à toute opération d'entretien ou de réglage.

## ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Normalement, le préfiltre du filtre à air doit être nettoyé toutes les 25 heures de fonctionnement ou une fois par an, et la cartouche en papier toutes les 100 heures de fonctionnement ou une fois par an. Si la tondeuse est utilisée dans un milieu sale ou poussiéreux, il devra être nettoyé plus fréquemment. Si des pièces du filtre à air sont très sales, les remplacer.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie (Fig. 10).
2. Dévisser les 2 boutons de fixation du couvercle du filtre à air au moteur (Fig. 20).
3. Déposer le couvercle et le nettoyer soigneusement.
4. Retirer le préfiltre avec précaution. S'il est sale, le nettoyer prudemment dans de l'eau chaude additionnée de savon liquide, le rincer à l'eau claire et le laisser sécher complètement avant de le réutiliser.
5. Si la cartouche en papier est sale, la nettoyer en tapotant **doucement** le filtre en papier sur une surface plane. Remplacer la cartouche si elle est très sale.

**IMPORTANT: ne pas huiler le préfiltre et la cartouche en papier. Ne pas utiliser d'air comprimé pour nettoyer la cartouche en papier.**

6. Remonter le préfiltre sur la cartouche en papier. Remettre en place le couvercle du filtre à air et le fixer solidement à l'aide des 2 boutons.

**IMPORTANT: ne jamais faire tourner le moteur si l'élément de filtre n'est pas installé, ce qui**

**causerait une usure excessive du moteur et très probablement, des dommages.**

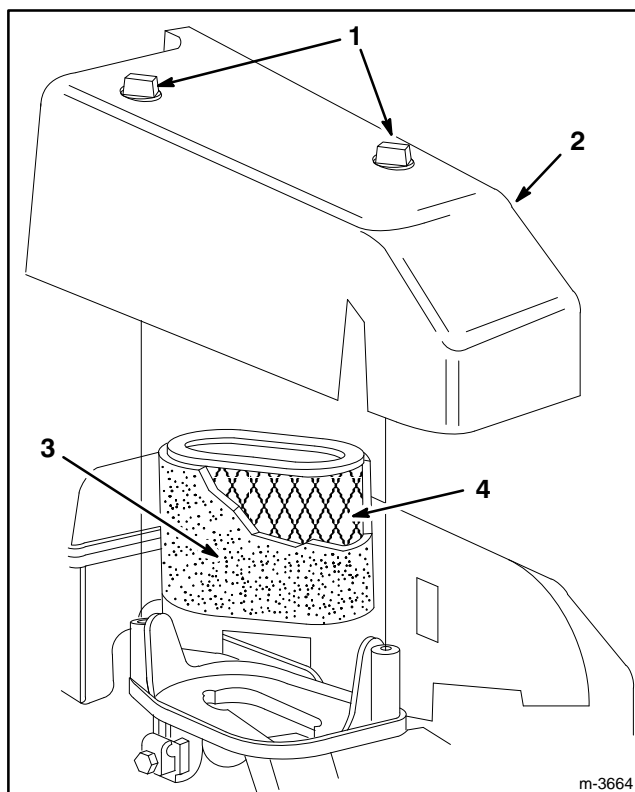


Figure 20

1. Bouton
2. Couvercle

3. Préfiltre en mousse
4. Cartouche en papier

## REPLACEMENT DES BOUGIES

Utiliser une bougie CHAMPION RC12YC ou l'équivalent. L'écartement de l'électrode correct est de 0,5 mm (0,020 pouce). Retirer la bougie après chaque 25 heures d'utilisation et vérifier son état.

1. Arrêter le moteur et le laisser refroidir. Débrancher le fil de bougie (Fig. 10).
2. Nettoyer autour de la bougie et la retirer du bloc moteur.

**IMPORTANT: une bougie fêlée, sale ou encrassée doit être remplacée. Ne pas limer, gratter ou nettoyer les électrodes, car des particules risqueraient de pénétrer dans le cylindre et d'endommager le moteur.**

3. Régler l'écartement de l'électrode à 0,5 mm (0,020 pouce) (fig. 21). Installer la bougie ainsi préparée et le joint d'étanchéité. Serre à un couple de 19 N·m (14 pieds-livres).



# ENTRETIEN

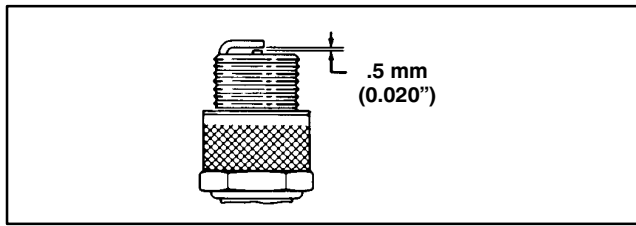


Figure 21

## VIDANGE DU CARBURANT

1. Arrêter le moteur et le laisser refroidir. Débrancher le fil de bougie (Fig. 10).

**Remarque:** ne vidanger le carburant que lorsque le moteur est froid.

2. Retirer le bouchon du réservoir et vidanger le carburant dans un récipient propre au moyen d'un siphon à pompe.

**Remarque:** ceci est la seule méthode recommandée pour vidanger le carburant.

## VIDANGE DE L'HUILE CARTER

Vidanger l'huile après les 5 premières heures de fonctionnement et ensuite toutes les 50 heures. L'huile chaude s'écoulant mieux et entraînant davantage de contaminants que l'huile froide, laisser tourner le moteur pendant plusieurs minutes avant de vidanger.

1. Vider le réservoir d'essence, voir Vidange du réservoir d'essence.
2. Laisser tourner le moteur jusqu'à ce qu'il cale, puis essayer de le redémarrer pour s'assurer qu'il n'y a plus d'essence dans le carburateur.
3. Couper le moteur et débrancher le fil de la bougie (Fig. 10).
4. Soulever le volet d'éjection et retirer le sac à herbe. Vidanger le carburant du réservoir. Se référer aux instructions à ce sujet page 17.
5. Sortir la jauge du tube de remplissage et placer un bac de vidange sur la gauche de la tondeuse.
6. Basculer la tondeuse sur son côté gauche pour permettre à l'huile de s'écouler dans le bac (fig. 22).
7. Une fois l'huile vidangée, redresser la tondeuse et remplir le moteur d'huile fraîche. Voir Remplissage du carter d'huile, à la page 7.
8. Rebrancher le fil de bougie.

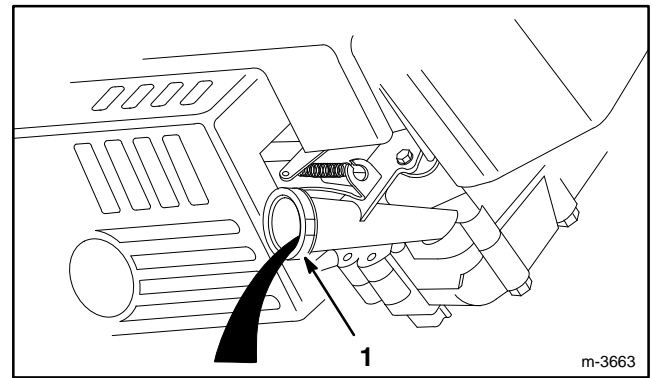



Figure 22

1. Goulot de remplissage d'huile

## RÉGLAGE DE LA COMMANDE DES GAZ

Un réglage de la commande des gaz peut être nécessaire si le moteur ne démarre pas ou cale. La commande des gaz devra également être réglée chaque fois que le câble est remplacé.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie (Fig. 10).
2. Desserrer la vis du serre-câble jusqu'à ce que le câble glisse librement (fig. 23).
3. Déplacer le levier de commande du régulateur, le câble d'accélérateur et sa gaine le plus loin possible dans le sens de la flèche (fig. 23).
4. Mettre la commande des gaz en position  (position RAPIDE).
5. Serrer la vis du serre-câble pour bloquer le réglage.

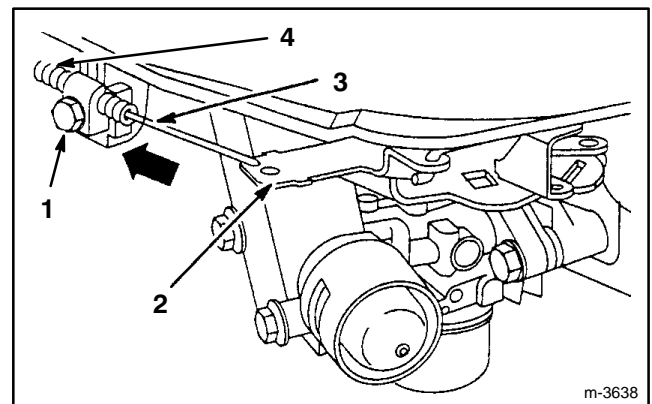


Figure 23

- |                                     |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Vis du serre-câble               | 3. Câble de commande des gaz |
| 2. Levier de commande du régulateur | 4. Gaine                     |

# ENTRETIEN

## RÉGLAGE DU SYSTÈME DE ROUES MOTRICES

Si la tondeuse ne se propulse pas ou a tendance à ramper en avant lorsque la commande n'est pas embrayée, le câble de commande de traction des roues doit être réglé.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie (Fig. 10).
2. Levez la barre de commande jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. La barre de commande doit se trouver à 38 mm du guidon lorsque le réglage est correct (fig. 24).

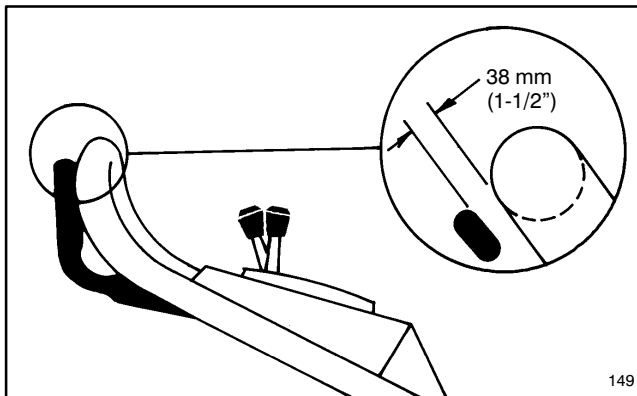


Figure 24

3. Pour régler le câble du dispositif d'entraînement des roues, tourner le bouton situé au-dessous de la partie inférieure gauche du panneau de commande (fig. 25). Tourner le bouton vers la droite (+) pour augmenter la distance entre la barre de commande et le guidon et vers la gauche (-) pour réduire cette distance.

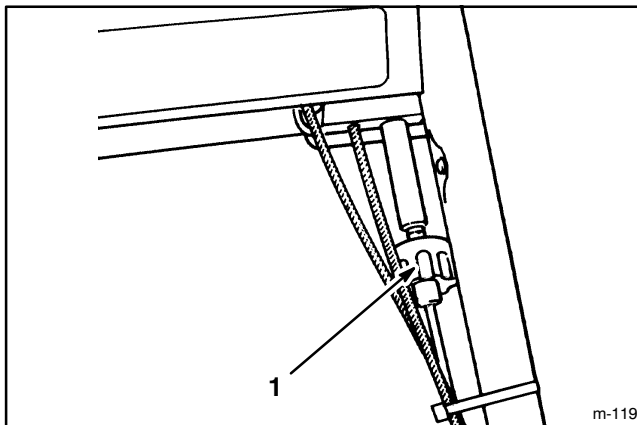


Figure 25

1. Bouton en plastique

4. Reprenez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que le réglage soit correct.

## INSPECTION/DÉPOSE/AIGUISAGE DE LA LAME

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie (Fig. 10).
2. Vidanger le réservoir de carburant; voir les instructions à ce sujet page 17.
3. Basculer la tondeuse sur son côté droit. Éviter de faire tourner les lames, ce qui risquerait de créer des problèmes de démarrage.
4. INSPECTION DE LA LAME — inspecter soigneusement l'affutage et l'usure de la lame, particulièrement à la jonction des parties droites et incurvées (fig. 26A). Le sable et les matières abrasives étant susceptibles d'user les parties métalliques reliant les parties droite et incurvée de la lame, inspectez cette dernière avant chaque utilisation de la tondeuse. Si la lame est fendue ou usée, (fig. 26B et C), la remplacer par une lame TORO neuve. Voir l'étape 5.

**Remarque:** pour un résultat optimal, installer une nouvelle lame au début de la saison de tonte. En cours d'année, affuter à la lime afin de conserver son tranchant à la lame.

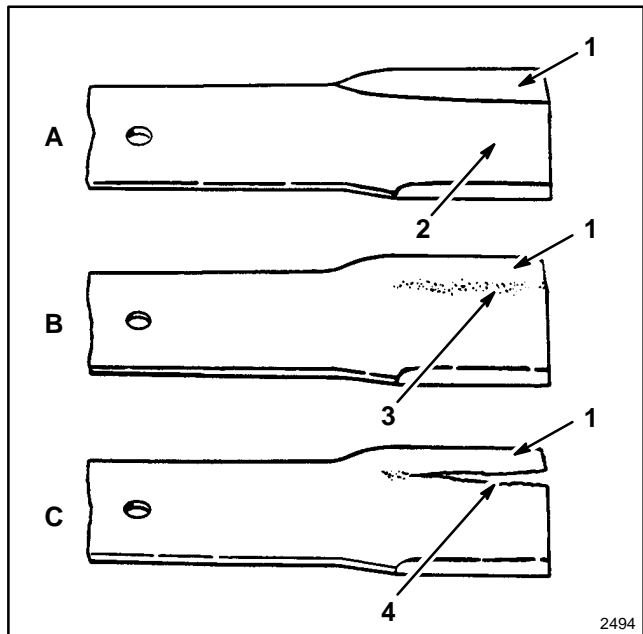


Figure 26

1. Pale
2. Section plane de la lame
3. Usure
4. Fente formée

# ENTRETIEN



## DANGER

- Des fragments de métal risquent de se détacher d'une lame excessivement usée et être projetés vers l'opérateur ou les personnes se tenant à proximité.
- Ces fragments peuvent être projetés avec une force suffisante pour infliger des blessures graves, voire mortelles à l'opérateur ou aux personnes se tenant à proximité.
- Inspecter la lame régulièrement en vue d'usure ou de dommages.
- Remplacer la lame si elle est usée ou endommagée.

**5. DÉPOSE DE LA LAME** — Saissez l'extrémité de la lame en vous servant d'un chiffon ou d'un gant bien rembourré. Retirez les écrous de lame, la coupelle anti-débris, la lame, l'entretoise de lame et le filtre rotatif (fig. 27).

**6. AIGUISAGE DE LA LAME** — Au moyen d'une lime, affuter la partie supérieure de la lame (le côté dirigé vers le haut du carter de la tondeuse) en conservant l'angle de coupe original (fig 28). Si la même quantité de métal est retirée sur chaque tranchant, la lame reste équilibrée.

**IMPORTANT:** Pour vérifier l'équilibre de la lame, la placer sur un équilibreur que l'on pourra se procurer à peu de frais dans une quincaillerie. Une lame correctement équilibrée reste parfaitement horizontale alors qu'une lame déséquilibrée penche du côté le plus lourd. Si la lame n'est pas équilibrée, limer davantage le tranchant du côté le plus lourd.

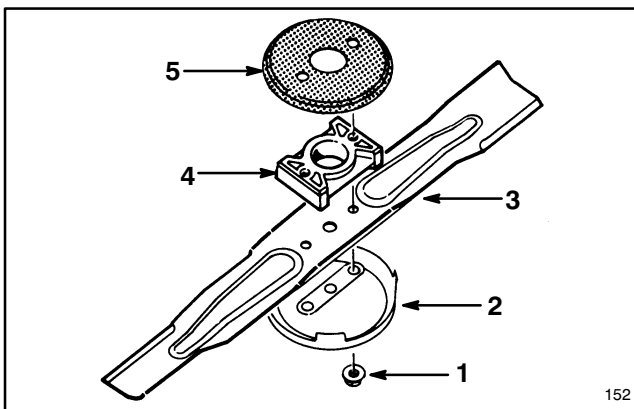


Figure 27

- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Ecran d'attache de la lame | 4. Butée d'espacement de la lame |
| 2. Coupelle de protection     | 5. Ecran rotatif                 |
| 3. Lame                       |                                  |

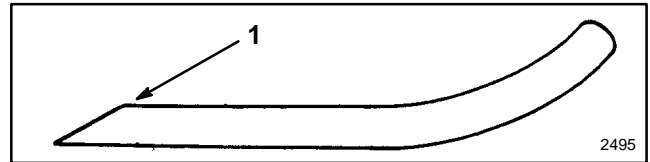


Figure 28

1. Aiguiser à cet angle seulement

**7.** Posez le filtre rotatif (à l'extérieur de la bride dirigée vers l'opposé du carter), l'entretoise de lame, la lame aiguisée et équilibrée, la coupelle anti-débris et les écrous de lame. La pale de la lame doit être dirigée vers le haut du carter de la tondeuse pour que l'installation soit correcte. Serrez les écrous de lame à 15-27 pieds-livres.

## LUBRIFICATION

Les roues avant et arrière doivent être lubrifiées après 25 utilisations ou à la fin de la saison.

**1.** Appliquer 2 ou 3 gouttes d'huile légère sur l'extérieur et l'intérieur de chaque boulon de roue. Faire tourner les roues afin de répartir l'huile dans les roulements. Essuyer l'excès d'huile.

**2.** Places les leviers de hauteur de coupe des roues arrière en position "2". Essuyer les graisseurs avec un chiffon propre (fig. 29). Placer l'embout de la pompe à graisse sur le graisseur et pomper délicatement 2 ou 3 fois la graisse multi-usages au lithium No. 2.

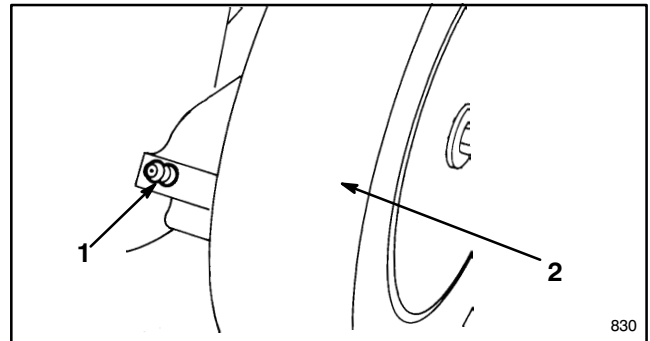


Figure 29

1. Graisseur 2. Roue arrière

## RÉGLAGE DU FREIN DE LA LAME

Un réglage du frein de la lame peut être requis si la qualité de la tonte ou de la mise en sac se détériorent, ou bien si la rotation du moteur est, au bruit, sensiblement plus rapide que celle de la lame lors de la tonte.

**1.** Coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie (Fig. 10).

# ENTRETIEN

2. Retirez les deux (2) vis qui retiennent l'écran au carter de la tondeuse (fig. 30). Retirez le panneau écran.

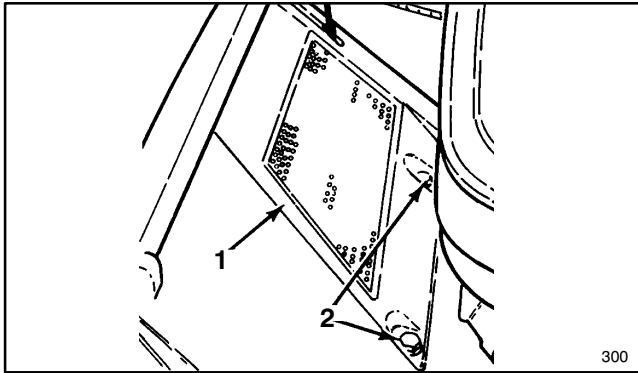


Figure 30

1. Panneau écran

2. Vis

3. Abaissez et élevez la barre de commande contre la poignée. Tout en la maintenant contre la poignée, mesurez la longueur du ressort (L) à l'avant du ressort comme illustré sur la figure 31.

4. Si la longueur du ressort est supérieure à 3,15 cm ou inférieure à 2,5 cm, un réglage est nécessaire.

5. Pour effectuer le réglage, tournez le raccord plastique situé autour du câble de frein de la lame (fig. 31) jusqu'à ce que la longueur du ressort soit aussi proche que possible de 2,5 cm sans toutefois y être inférieure. (Voir la remarque suivante.)

**Remarque:** si vous ne pouvez pas régler le ressort à une longueur inférieure à 3,15 cm avant que l'extrémité du raccord plastique ne soit atteinte, c'est signe que la courroie d'enclenchement est usée et doit être remplacée. Après le remplacement de la courroie, réglez le câble en suivant les instructions ci-dessus.

6. Remontez le panneau écran.

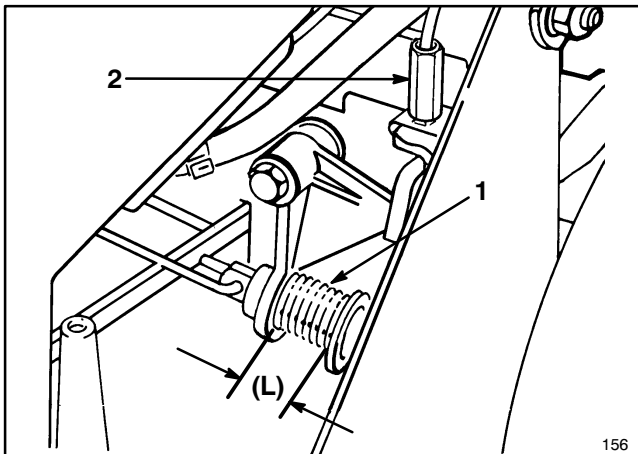


Figure 31

1. Ressort

2. Raccord plastique

## NETTOYAGE DES ÉCRANS DE L'ENCLENCHEMENT ET DU FREIN DE LAME

L'écran du système BBC (enclenchement et frein de lame) ainsi que la zone située derrière le panneau écran devraient être nettoyés périodiquement, au minimum à la fin de chaque saison d'utilisation de la tondeuse, pour garantir les meilleures performances et pour éviter l'usure des pièces.

### Nettoyage dos du panneau écran

1. Coupez le moteur et débranchez le câble de la bougie (Fig. 10).

2. Retirez les deux (2) vis autotaraudeuses de 0,5 pouces qui retiennent le panneau écran au plateau de la tondeuse et retirez le panneau écran (fig. 32).

3. Retirez le panneau vertical à l'avant de la transmission en le tirant en ligne droite vers le haut (fig. 33).

4. Retirez tous les débris qui se seraient accumulés dans la zone située derrière le panneau (fig. 31).

5. Remontez le panneau vertical, revissez les deux (2) vis autotaraudeuses de 0,5 pouces pour fixer le panneau écran au plateau de la tondeuse.

6. Branchez le câble de la bougie.

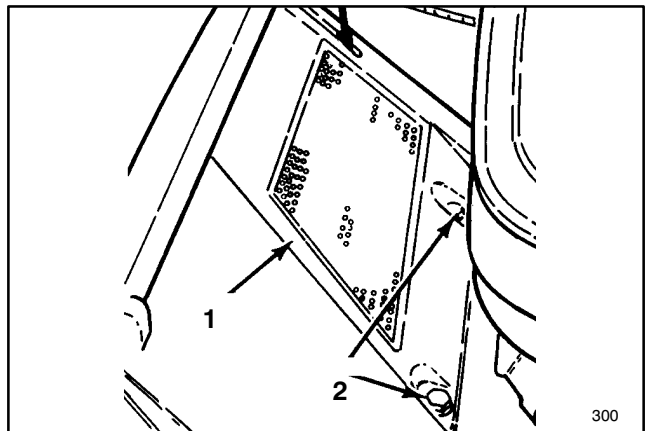


Figure 32

1. Panneau écran

2. Vis

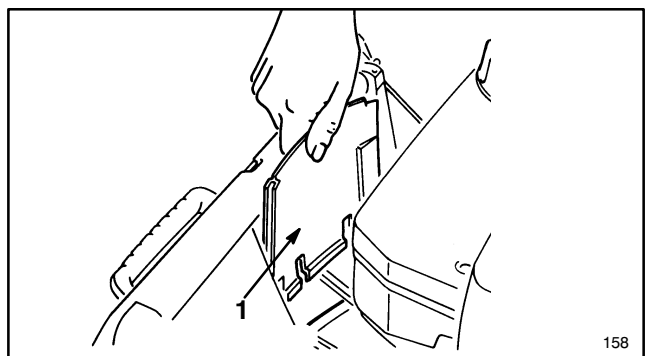


Figure 33

1. Panneau vertical

# ENTRETIEN

## Nettoyage de l'écran de l'enclenchement et du frein de lame

1. Coupez le moteur et débranchez le câble de la bougie (Fig. 10).
2. Vidangez le réservoir de carburant; voir la vidange du réservoir, page 17.
3. Basculez la tondeuse sur son côté gauche (fig. 34).
4. Dévissez les deux (2) écrous de fixation de la lame, la coupelle de protection, la lame, l'entretoise de lame, l'écran rotatif et les quatre (4) vis qui maintiennent le système BBC au plateau de la tondeuse (fig. 34 et 35).
5. Brossez ou frottez l'intérieur de l'écran pour en éliminer les débris.
6. Remontez l'écran du système BBC au moyen des quatre (4) vis, l'écran rotatif (le rebord dirigé en direction de l'extérieur du carter), la butée d'espacement de la lame, la lame, la coupelle de protection et les deux (2) écrous de fixation de la lame. La pale de la lame doit être orientée vers le haut du carter de la tondeuse. Serrez les écrous d'attache de la lame à 20-37 N·m (15-27 ft-lb).
7. Branchez le câble de la bougie.

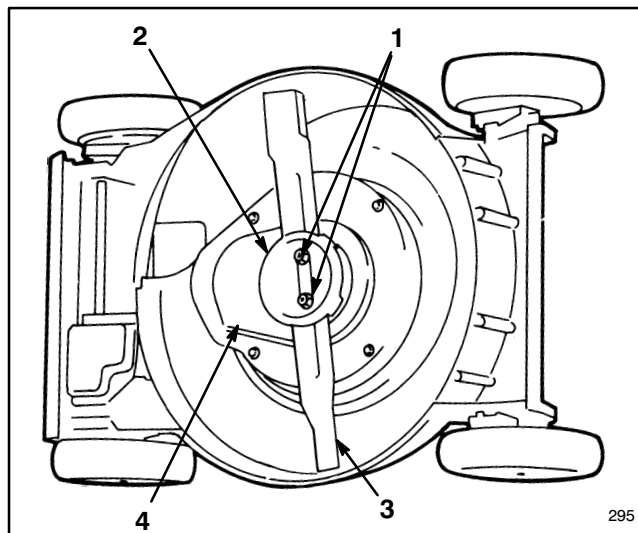


Figure 34

- |                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Ecrous de fixation de la lame | 3. Lame                 |
| 2. Coupelle de protection        | 4. Ecran du système BBC |

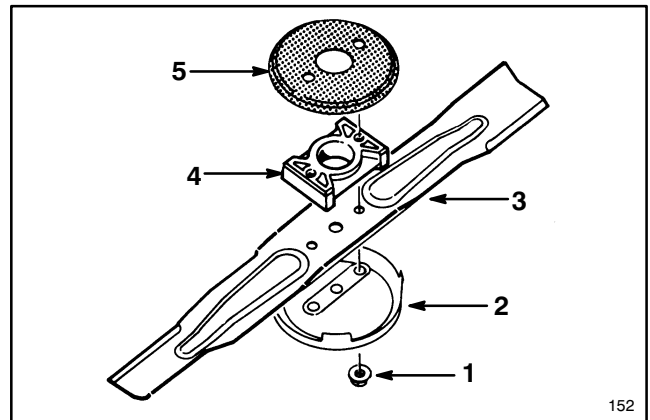


Figure 35

- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Ecrou d'attache de la lame | 4. Butée d'espacement de la lame |
| 2. Coupelle de protection     | 5. Ecran rotatif                 |
| 3. Lame                       |                                  |

## NETTOYAGE DU CARTER DE LA TONDEUSE

Pour assurer une performance optimale, le dessous de la tondeuse et l'intérieur de l'éjection devront être maintenus propres.

### Nettoyage au jet d'eau

Quand le dessous de la tondeuse a besoin d'un nettoyage, le nettoyer à l'eau de la manière suivante:

1. Placer la tondeuse sur une surface horizontale de béton ou d'asphalte, près d'un tuyau d'arrosage.
2. Démarrer le moteur.
3. Engager la rotation de la lame.
4. Tenir le tuyau d'arrosage à la hauteur du mancheron et diriger le jet vers le sol, juste devant la roue arrière droite (Fig. 36). La rotation de la lame aspire l'eau sous la tondeuse et rince les déchets. Laisser couler l'eau quelques minutes, ou jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule de la tondeuse ne contienne plus d'herbe.

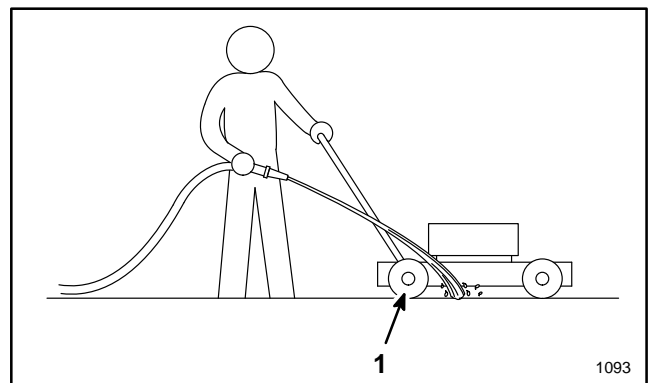


Figure 36

1. Roue arrière droit

# ENTRETIEN

5. Débrayer la lame
6. Arrêter le moteur:
7. Arrêter le jet d'eau.
8. Redémarrer le moteur et le laisser tourner quelques minutes pour faire sécher la tondeuse et ses composants. Pendant que le moteur tourne, engager et déengager plusieurs fois l'entraînement de traction pour les sécher.

## Méthode de raclage

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie (Fig. 10).
2. Vidanger le réservoir de carburant. Se référer aux instructions appropriées page 17.
3. Basculer la tondeuse sur le côté droit (fig. 37).

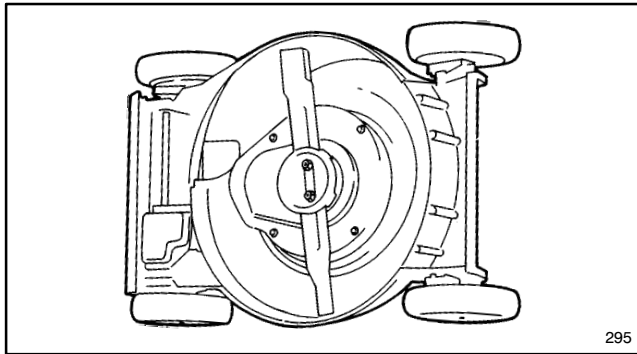


Figure 37

4. Utiliser un grattoir en bois dur pour décoller les saletés et l'herbe coupée du carter. Eviter d'utiliser un outil aux bords inégaux ou acérés.
5. Replacez la tondeuse en position droite.
6. Éliminer tout débris ou herbe risquant d'entraver le bon fonctionnement du volet d'éjection ou des charnières.
7. Remplissez le réservoir d'essence.
8. Branchez le câble de la bougie.

## PRÉPARATION DE LA TONDEUSE POUR LE REMISAGE

1. Pour l'entreposage à long terme, soit vidangez le réservoir de carburant, soit utilisez un produit stabilisateur. Pour vidanger l'essence, voir les instructions page 17. Une fois le réservoir vide, démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti jusqu'à ce que toute l'essence soit brûlée et qu'il cale. Redémarrez le moteur deux fois encore afin de

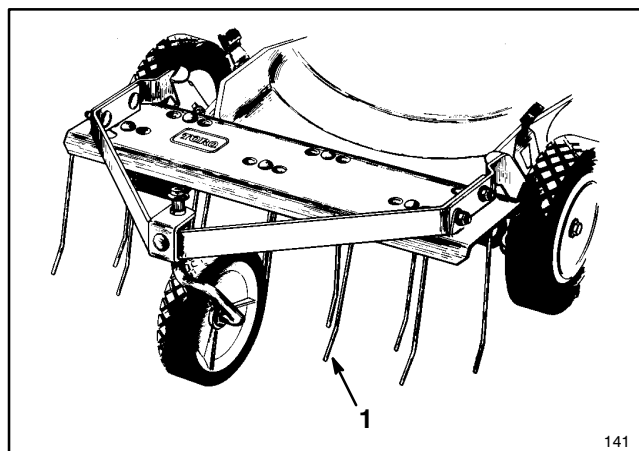
vous assurer qu'il ne reste plus du tout de carburant. Si le réservoir n'est pas vidangé, des dépôts de vernis gommeux se formeront et nuiront au fonctionnement du moteur ou causeront des problèmes de démarrage. Le carburant ne pourra être laissé dans le réservoir que si on lui ajoute un produit tel que le stabilisateur/ conditionneur Toro avant l'entreposage. La stabilisateur/ conditionneur Toro est un produit à base de distillats de pétrole. Toro déconseille l'usage de stabilisateurs à base d'alcool tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropyle. Ajouter la quantité de stabilisateur indiquée sur le récipient. Dans des conditions normales, tous les additifs pour carburant restent efficaces dans le réservoir pour une durée de 6 à 8 mois.

2. Vidange de l'huile: voir les instructions appropriées page 17. Une fois le carter vidangé, ne pas le remplir avant d'avoir effectué les opérations suivantes (étapes 3 à 10).
3. Retirer la bougie et verser 30 ml d'huile 10W30 dans le cylindre. Tirer lentement la corde du démarreur afin d'enduire l'intérieur du cylindre. Replacer la bougie et la serrer à 20 N·m (15 pieds-livres). **NE PAS BRANCHER LE FIL DE BOUGIE.**
4. Nettoyer le carter de la tondeuse; voir les instructions à cet effet page 21.
5. Vérifier l'état de la lame; voir les instructions relatives à l'inspection/dépose/aiguillage de la lame page 18.
6. Serrer tous les écrous, boulons et vis.
7. Débarrasser les parties externes du moteur, le tablier et le dessus du carter de la tondeuse de toute poussière, paille, débris d'herbe et saletés.
8. Nettoyer le filtre à air; voir les instructions à ce sujet page 16.
9. Lubrifier les roues; voir les instructions à ce sujet page 19.
10. Retoucher la peinture de toutes les surfaces rouillées ou écaillées. La peinture Toro Re-Kote est disponible chez votre concessionnaire agréé.
11. Remplir le carter d'huile; voir les instructions à ce sujet page 7.
12. Entreposer la tondeuse dans un endroit propre et sec et la couvrir pour la garder propre et la protéger.

## MATERIEL FACULTATIF

Les accessoires suivants, qui correspondent à des conditions d'emploi spéciales, sont disponibles chez les dépositaires Toro agréés.

**1. Déchaumeur (modèle 59131)** — S'installe en quelques minutes à l'avant de la tondeuse afin de faciliter les manoeuvres. Des fourches à ressort désagregent le chaume afin de permettre une bonne aspiration dans le sac à herbe (fig. 38) et donc un enlèvement pratique.



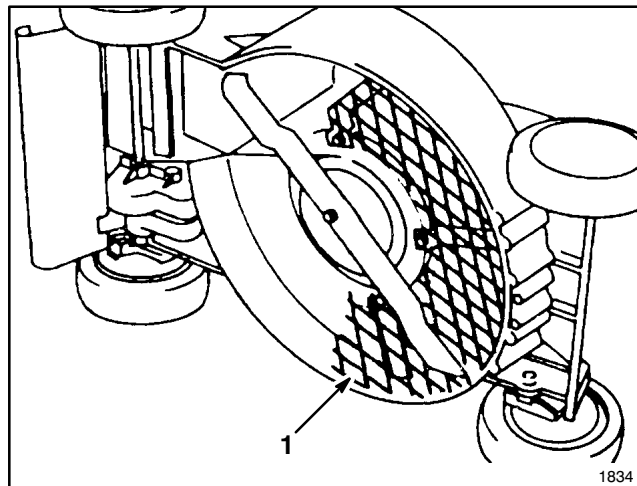
**Figure 38**

1. Accessoire de déchaumage

### 2. Déchiqueteur de feuilles (modèle no. 59180)

— Se monte sous la tondeuse en quelques minutes, sans qu'il soit nécessaire d'enlever la lame.

Déchiquette les feuilles en petits morceaux afin de permettre une bonne aspiration dans le sac à herbe et donc un enlèvement pratique (fig. 39).



**Figure 39**

1. Déchiqueteur de feuilles

## IDENTIFICATION PRODUIT

Une décalcomanie comportant les numéros de modèle et de série est placée sur le côté supérieur droit du carter de la tondeuse, près du volet

d'éjection. Ne pas oublier de mentionner ces numéros pour toute correspondance ou achat de pièce détachées.

## SERVICE APRÈS-VENTE TORO

Pour toute question relative à la sécurité, au montage, au fonctionnement, à l'entretien ou à la détection des pannes, contacter votre distributeur ou concessionnaire TORO local agréé. L'un et l'autre pourront non seulement vous offrir les services de

techniciens qualifiés, mais également vous procurer des accessoires et pièces détachées agréés par l'usine. Gardez votre Toro entièrement TORO. Achetez les pièces et accessoires TORO d'origine.

# LA GARANTIE DEMARRAGE DE TORO

## *Un garantie limitée de cinq ans sur le moteur Toro GTS 200 OHV*

### **Ce qui est couvert**

The Toro Company garantit, pour une période de cinq ans à compter de la date d'achat et sous réserve qu'il soit soumis aux entretiens de routine requis, que votre moteur TORO GTS 200 démarrera à la première ou seconde tentative, ou que nous le réparerons. Les coûts des pièces et main-d'œuvre sont inclus. Toutefois, les frais de transport seront à votre charge.

### **Ce que vous devez faire pour que la garantie reste valide**

Votre moteur TORO GTS 200 doit être entretenu conformément au programme d'entretien détaillé du manuel de l'utilisateur, à vos propres frais. Vous devrez noter toutes les opérations d'entretien sur le carnet de maintenance fourni et conserver votre preuve d'achat. Votre moteur devra également être confié à un réparateur TORO agréé pour la révision annuelle.

### **Comment obtenir le service?**

Si les qualités de démarrage de votre moteur TORO GTS 200 diminuent au point qu'il ne démarre plus après une ou deux tentatives de lancement par un adulte en bonne forme physique, prenez les mesures suivantes:

1. Contactez un réparateur TORO agréé ou votre distributeur TORO.
2. Celui-ci vous demandera soit de lui retourner le produit, soit, si cela est plus commode, vous réfèrera à un autre centre de dépannage TORO.
3. Emmenez le produit, accompagné de votre carnet de maintenance et preuve d'achat, chez le réparateur.

Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic du réparateur quant au démarrage de votre moteur ou du service fourni, contactez votre distributeur TORO.

### **Ce qui n'est pas couvert par la garantie**

Cette garantie ne couvre pas:

1. Les réparations sur des articles utilisés à des fins commerciales.
2. Les opérations normales d'entretien telles que le remplacement des bougies, du filtre à air et les réglages du carburateur.
3. Les vidanges d'huile et les graissages.
4. Les réparations ou réglages dus:
  - a. au non respect des directives pour les opérations d'entretien;
  - b. à des dommages survenus parce que la lame a heurté un objet;
  - c. à la présence de contaminants dans le système de carburation;
  - d. à l'usage d'un carburant ou d'un mélange inadéquat (en cas de doute, consultez le manuel de l'utilisateur);
  - e. au manquement à se conformer aux procédures d'entreposage contenues dans le manuel de l'opérateur;
  - f. à un usage abusif, à la négligence ou à un accident;
  - g. à des réparations ou des tentatives de réparation par toute autre personne qu'un réparateur TORO agréé.
5. A des conditions d'utilisation particulières où le démarrage nécessite plus d'une ou deux tentatives de lancement:
  - a. les quelques premiers démarrages après une longue période de non utilisation ou d'entreposage saisonnier;
  - b. le démarrage par temps froid, par exemple au début du printemps ou à la fin de l'automne peut requérir plus d'une ou deux tentatives de lancement (modèles rotatifs seulement);
  - c. une procédure de démarrage inadéquate. Si vous avez des difficultés à faire démarrer votre moteur, assurez-vous que vous procédez bien conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur, ce qui peut vous épargner une visite à votre concessionnaire.

Toutes les réparations sous garantie remboursables aux termes de cette police doivent être effectuées par un réparateur TORO agréé utilisant des pièces TORO d'origine.

Les services fournis par un réparateur TORO agréé décrits ci-dessus constituent le seul recours de l'acheteur.



## FICHE D'ENTRETIEN POUR LA GARANTIE DEMARRAGE

La garantie démarrage ne restera valide que si les opérations d'entretien ci-dessous sont effectuées après 25 heures de service et plus souvent si la machine est utilisée en milieu poussiéreux. Suivre les directives de ce manuel et noter les informations d'entretien sur la fiche ci-dessous.

[illegible]





